

de

## DART

– Alice Oswald

Ce que j'aime, c'est un pied devant l'autre. Sud-sud-ouest et le long des contours. Je glisse entre Black Ridge et White Horse Hill jusque dans un bol de la lande où les échos ne peuvent s'échapper

écoute  
une  
alouette  
qui  
tourne  
en  
rond  
une  
note  
la  
divise  
et  
la  
répare

et je te trouve dans les roseaux, un filet d'eau qui sort d'une écorce, le poulain d'une rivière

eau large d'un pied  
de pierres liées  
trilles dans les pierres  
glissements dans les trilles  
anguilles dans les glissements  
dans chaque anguille un doigt de mer

avec mes chaussures de marche et dix kilos sur le dos :  
chaussettes de rechange, boussole, carte, filtre à eau  
pour que je puisse boire aux cours d'eau, je vois le  
flottement froid qui s'étale sur le matin,

tente, torche, chocolat, pas grand-chose d'autre.

Ce qui rendra ça plutôt long, presque insupportable  
entre mon repas du soir et le sommeil, quand j'en suis  
arrivé à m'arrêter, assis à l'entrée de la tente sans livre,  
sans casserole, même pas un bâton pour soutenir la  
solitude

il se tient assis, serrant ses genoux entre lesquels il  
enfouit son visage,  
il regarde des limaces noires,  
il fait une petite tanière avec ses odeurs et ses pensées  
il imagine une figure au loin sur la colline,  
elle lui fait signe, donc s'il se passe quelque chose,  
si la nuit descend et il doit quitter le chemin  
alors on s'est aperçus, quelqu'un sait où on est.

from

## A DAY LIKE THIS

– Matthieu Freyheit

I'll have Lille and that's it I won't go any further  
I'll have Lille and that's it and it's nothing of yours  
of your geographies that want me to hang around  
to wait for a long time and to like cities that blow up  
my stomach;  
I'll have Lille and that's it when you come from such  
a distance and you keep going beyond my roads  
when you drive so fast  
when you dig so low that I'm not touching anything  
and I'm staying far and I'm staying vague and I'm  
staying full of a Lille  
that's starching me and holding me under the weight  
of my need for you  
because, you see, Lille won't hear me  
and, you see, there are worlds that end  
and others that begin and nothings that stand up  
and days that rise and set without you and don't  
invent anything anymore  
but go by anyway.  
I'll have Lille and that's it and nothing but its  
cobblestones to lick your feet  
and only its bricks to admire your torso  
and all its sadness to make your sadness  
I'll have Lille and that's it and it's not your forehead  
which never really knows what your days want  
and it's not your forehead which trips and refuses  
I'll have Lille and that's it and it's nothing but you  
taking your legs for a walk  
not saying anything to anyone not ever doing  
anything else than tripping always  
and it's nothing but you walking and wishing you'd  
walk on all four legs  
and it's nothing but you and your huge strides that  
make small my steps  
my ridiculous walking my impossible desire and my  
vain presence  
since it's nothing but you disappearing always and  
it's me escaping  
and it's a land that gives you to my body and that  
gives me to yours  
and that would take everything back and doesn't  
leave me anything.